

# DIARIO DE LA MARINA

## EDICIÓN DE LA TARDE

### Telegramas por el cable.

SERVICIO TELEGRAFICO  
DEL  
**Diario de la Marina.**  
AL DIARIO DE LA MARINA.  
HABANA.

### España

#### De hoy

Madrid, Septiembre 20

#### IMPRESIONES PESIMISTAS

Con objeto de buscar alivio á las fiebres pertinaces que han aquejado en su expedición, han llegado á Cádiz seis individuos de los que marcharon, en calidad de auxiliares, en la comisión española encargada de fijar, de acuerdo con los comisionados franceses, los límites de los territorios en la región del Muni, en África, que ha adquirido España por virtud del tratado con Francia.

Estos traen impresiones muy pesimistas respecto de las posesiones españolas en el Golfo de Guinea.

Dicen que el jefe de la comisión está ligeramente enfermo en Fernando Pó.

#### DE VUELTA A LA PATRIA

En el vapor *León XIII*, de la Compañía Transatlántica, llegado á Cádiz, han regresado de Buenos Aires 150 inmigrantes gallegos y catalanes, en situación muy precaria.

### LA NOTA DEL DIA

"El muerto al hoyo y el vivo al bollo."

Y así tiene que ser, porque si no también los vivos iríamos al hoyo antes de tiempo.

El Orono de Hacendados, como podrán ver nuestros lectores en otro lugar de este número, se ocupó en su última sesión de la crisis económica porque atraviesa el país y, entre otros acuerdos, tomó, á propuesta del Sr. Camps, el de consultar á las corporaciones, Universidad y otros centros sobre la conveniencia de hacer una gran manifestación para pedir las rebajas arancelarias que son de absoluta necesidad y á propuesta del señor Davis el de nombrar una comisión formada por hacendados, comerciantes, fabricantes de tabacos, agricultores é industriales de alta representación social á fin de que vaya á Washington á exponer las necesidades económicas del país; pidiendo previamente á las corporaciones que presten en apoyo decidido á dicha comisión.

Nosotros, aunque el señor Camps no pide nuestra opinión ni el señor Davis solicita nuestro apoyo, entendemos que ambos proyectos pueden y deben realizarse sin pérdida de tiempo.

Es necesario agitarse aquí y trabajar allá para que se nos atienda.

Si no allá y aquí podrán creer, como el señor Rius Rivera y otros que cobran, que vivimos en el mejor de los mundos posibles.

### LO DEL BANCO ESPAÑOL

Los trabajos de la policía Secreta— Manuel Grava de Peralta se provee de ropa y muebles—El shijado de Cabañal.—Una máquina de coser.— Detención de la condesa y el shijado de Cabañal.—Citación.

El Juzgado Especial que entiende en la causa instruida por ésta á los bancos Español y Canad, y casa de Upmann, ha sido informado por un sergente de la Sección Secreta de Policía, de que el detenido Manuel Grava de Peralta, compró y resató prendas empuñadas por valor de 741 pesas en oro español el día 17 de Julio último en la casa de préstamos y compra venta *La Fela*, situada en la calle de las Animas; y de que igualmente, el día 23 de Agosto próximo pesado compró muebles por valor de \$355 17 centavos oro, que abonó al contado en la tienda *La Viciana*, situada en la calle de Galiano.

Continuando la policía secreta en sus investigaciones sobre los antecedentes y proceder de José O'Brailles Miranda, ha logrado inquirir que éste se presentó en 29 de Julio, á las 10 de la mañana del P. O. Alfonso número 129, donde se hizo ropa por valor de 70 pesas oro.

También le compró ropa á su hijo Rogelio Valdés, que dijo á él que había venido de Méjico, donde había realizado un negocio ganando algunos miles de pesas.

Asimismo ha sido informada de que el propio O'Brailles había comprado ropa por valor de 20 pesas en la sastrería *El Nidya*, calzada del Príncipe Alfonso.

Otra compra de las realizadas por O'Brailles, fué la de una máquina de coser, marca *Peral*, que adquirió en el establecimiento, calle de O'Reilly número 112, la parda Benita Garcia, á quien se dice le acompañaba un individuo, que por las señas dadas por el dueño del establecimiento, se supone sea O'Brailles.

La policía secreta cumpliendo órdenes del Juzgado especial, detuvo ayer á la condesa de Cabañal, parda Benita Garcia Borrero, natural de San Antonio de los Baños, de 62 años y vecina de Leguinas número 57, y al pardo Rogelio Valdés, de 30 años, albano y del propio domicilio.

Los detenidos ingresaron en el P. O.

Han sido citados para que comparezcan hoy ante el Juzgado especial, Ldo. Azorrate, los señores don José Puente, don Rafael Garcia, don Francisco Rodríguez y el gerente de la casa Sopeña y O'.

### CIRCULO DE HACENDADOS

En la tarde del miércoles último se reunió la Directiva de esta Asociación, y después de la lectura del acta de la sesión anterior, el Sr. Presidente informó que una comisión nombrada al efecto se había trasladado á Palacio y á nombre del Orono había expresado al general Wood los cordiales sentimientos de condolencia de las clases que la Corporación representa por la desgracia que abruma á la Nación Americana con motivo de la muerte del Presidente Mac Kinley. También manifestó el mismo Sr. Presidente que había pasado los siguientes cabiergras de pésame:

"Theodoro Roosevelt, Presidente de

los Estados Unidos.—El Orono de Hacendados y Agricultores se asocia al duelo general por el fallecimiento del Presidente Mac Kinley."

"Mrs. Mac Kinley.—El Orono de Hacendados y Agricultores siente de corazón la gran desgracia que le ha acaecido por el fallecimiento de vuestro bondadoso esposo."

Dióse después lectura á una carta del Sr. L. V. Abad, en que comunica que desde Junio último ha venido desarrollando en los Estados Unidos el plan de propaganda convenido en la reunión de Presidentes de las Corporaciones Económicas tenida en el mes de Mayo, habiendo dividido dicha propaganda en tres partes: primera, la directa é indirecta por medio de la prensa; segunda, la campaña económica acerca de las principales corporaciones mercantiles de los Estados Unidos; tercera, las gestiones oficiales cerca de personalidades caracterizadas por sus influencias y posiciones políticas.

Para probar que ya se ha desarrollado la primera parte, acompaña numerosos artículos publicados en la prensa de la veintena república y una lista de 81 periódicos americanos que se han ocupado del asunto tratando de probar que en las aspiraciones de los habitantes de Cuba hay honra y provecho para los Estados Unidos.

Gracias á los resultados que han podido obtenerse de esa propaganda se ha llegado á discutir con buenos resultados el problema económico de Cuba, con miembros del Congreso y con algunos jefes de corporaciones económicas americanas.

Además en el mes de Julio ha quedado organizado un comité de propaganda pro-Cuba, compuesto de los hombres más prominentes en el negocio del azúcar y presidido por Mr. Atkins, conocido hacendado de Cuba. Discutió una proposición que presentó el señor don Gabriel Camps, se acordó, pedir parecer á las corporaciones económicas, Universidad y otros centros sobre la conveniencia de realizar una gran manifestación pública para pedir la rebaja arancelaria de los productos cubanos en los Estados Unidos y particularmente el azúcar y el tabaco.

El señor Davis propuso y la Junta acordó iniciar la constitución de una comisión mixta formada por hacendados, comerciantes, fabricantes de tabacos, agricultores é industriales de alta representación social, (a la cual se haga una despedida popular y obsequios) para que trasladados á Washington exponga las verdaderas necesidades económicas de las clases productoras del país y gestione su pronto remedio. También quedó acordado dirigirse á las corporaciones económicas para que apoyen la formación de esa comisión.

### Europa y America

#### LAS JOYAS DE LA CORONA DE INGLATERRA

Con motivo de la coronación del rey Eduardo, los joyistas de la corte van á proceder al arreglo y reparación de las joyas de la corona, muchas de las cuales habrán sido convertidas en diamantes para uso de la reina Victoria, que posee cinco.

La que usó la reina el día de su coronación, tiene 352 diamantes, cada uno de los cuales está tasado en dos mil libras, y dos circulos de perlas, cada uno de ellas vale 330 libras.

#### LOS ESPAÑOLES EN LA ARGENTINA

Se han publicado ya los resultados generales del censo de la República

en 1º del año actual. Según ellos, la población se eleva á 4.800 000 habitantes, de los que son extranjeros 1.250 000. De éstos, 635 000 son italianos; 250 000 españoles; 115 000 franceses; 60 000 argentinos; 28 000 ingleses; 22 000 alemanes, etc. La población de Buenos Aires en 30 de Abril último era de 829 896 almas.

El total del comercio exterior en el año último fué de 1.509 millones de pesetas; 924 59 de exportación y 584 25 de importación.

#### CABLE ENTRE ALEMANIA Y AMERICA

Se está tendiendo, como es sabido, el cable submarino que ha de unir á Alemania con los Estados Unidos, y terminará por consiguiente en breve plazo el convenio que existía desde 1881 entre el gobierno alemán y la Anglo-American Telegraph Company. Este convenio otorgaba á dicha Compañía el monopolio del servicio telegráfico entre ambas naciones.

El número de despachos que envasaban por las líneas de la mencionada Compañía de cables entre Alemania y los Estados Unidos oscilaba anualmente entre 2.760 000 y 2.800 000 mientras que sólo 700 000 ó 800 000 envasaban por los cables de las damas Compañías, y principalmente por la Comersial.

El nuevo cable será tendido por la "Deutsch Atlantische Telegraphengesellschaft", Sociedad domiciliada en Colonia, y que ha sido fundada por la casa Felten y Guillaume.

El cable parte de Emden, tendrá su primer punto de amarre en las islas Azores, y desde este último punto irá directamente á Nueva York.

Una revista técnica anuncia la creación de una nueva Sociedad para la construcción de cables submarinos, que se denominará "Norddeutscher Seekabelwerke." Esta Compañía, fundada por la casa Felten y Guillaume y la Compañía "Deutsch-Atlantische Telegraphengesellschaft," tendrá igualmente su domicilio social en Colonia.

### La lucha por el istmo

El conflicto en la América Central y Meridional.—Resumen de los hechos.—Versiones acerca del carácter de la lucha.—Clasificación y Liberismo.—La intervención de los Estados Unidos.—Motivos en que se fundan.—Sus preparativos.—Opinión en Europa.—Contra el imperialismo yanqui.

Los sucesos que se están desarrollando cerca del istmo de Panamá, entre las repúblicas de Colombia, Venezuela, Ecuador y Nicaragua, adquieren cada día mayor importancia y amenazan traer complicaciones de trascendencia.

Las noticias que se reciben son muy confusas y su naturaleza y significación varían mucho con su procedencia; á esto hay que atribuir principalmente el caos que se advierte en la marcha de los acontecimientos.

A lo que parece, á principios del verano, el doctor Garbarras levantó en Venezuela el estandarte de rebelión contra el general Oastro, presidente de aquella república. El general Oastro declaró entonces que el jefe de rebelión estaba ayudado por Colombia y que soldados de este país eran los que estaban operando bajo los órdenes del doctor Garbarras en territorio venezolano.

El gobierno de Bogotá negó el hecho, afirmando que, por el contrario, Venezuela quien fomentaba revueltas en Colombia, y que la insu-

rección, que á la sazón mantiene en esta última república el general Uribe Oastro, era alimentada por el presidente Oastro. Más ad; se alegó que éste había entrado en alianza secreta con el Ecuador y con Nicaragua, para llevar á cabo una invasión simultánea de Colombia y formar una confederación de las cuatro repúblicas. Ello es que tanto en Colombia como en Venezuela hay insurrección; que, según las últimas noticias, el general Oastro ha enviado tropas para invadir Colombia; que en esta última se hacen preparativos muy belicosos para defender su independencia; y que, al mismo tiempo los colombianos han invadido á Nicaragua.

Por la parte del Ecuador también hay rebeldes y noticias confusas acerca de si tropas ecuatorianas han pasado la frontera de Colombia, ó si son insurrectos rechazados los que se han refugiado en territorio colombiano. Otros despachos dicen que son insurrectos derrotados en Colombia los que han penetrado en Ecuador.

Hasta aquí las noticias, que pueden llamarse belicosas. Veamos ahora la significación y tendencia que se atribuye á todos esos movimientos.

Por una parte, se dice que el general Oastro es el responsable de todo lo que ocurre; que viendo que le falta apoyo y prestigio en su país para mantenerse en la presidencia, acude á la guerra contra Colombia para inflamar los ánimos de los venezolanos y conquistar la popularidad de que carece. Estas noticias son de procedencia yanqui.

Según manifiestan otros, la lucha de que se trata no es más que una guerra á muerte entre el clericalismo en la América central y meridional. El gobierno de Colombia, dicen, está absorvido por fanáticos de las más reaccionarias tendencias. La dominación clerical que hace quince años reina en Colombia, ha hecho que la moneda del país haya perdido las dos terceras partes de su valor; no se ha construído un solo ferrocarril; las obras públicas han sido abandonadas, no se cuida de la instrucción, y miles de frailes y monjes han invadido la Nación viviendo á sus expensas. Los liberales de Colombia, viendo que sistemáticamente se les negaba toda representación en el Congreso y en las asambleas provinciales, y desesperados ya, se alzaron en rebelión en Q. de B. en 1900. Naturalmente, las simpatías de los liberales en las repúblicas fronterizas del Ecuador al Sur y Venezuela al Este, están con los insurrectos colombianos. Todos ellos comprenden que si el clericalismo quedá triunfante en Colombia, su dominación se extenderá en seguida á Venezuela y al Ecuador. Por eso liberales de Colombia, liberales de Venezuela y liberales del Ecuador pelean juntos contra el ejército del gobierno de Colombia. No se trata, pues, de una guerra internacional, lo que existe es una guerra interior que, por razones de identidad de origen y unidad de destino y de aspiraciones, ha pasado las fronteras políticas convencionales. Tal es la naturaleza del conflicto, según la explican los sur-americanos liberales.

Viene ahora la fase más importante de la cuestión; la intervención de los Estados Unidos. Estos, aunque no lo hayan manifestado oficialmente, están de parte del gobierno de Colombia; de la administración que los liberales llaman clerical. Aunque el gobierno de Mac Kinley hasta ahora se ha mantenido neutral, los políticos yanquis proclaman en derecho á intervenir, y el senador John T. Morgan ha expresado muy claramente los motivos.

Los periódicos italianos manifiestan que estando formado el nervio de las repúblicas del Sur y del Centro de América de españoles, portugueses é italianos, no debe consentirse su absorción por los Estados Unidos; sino al contrario, favorecer la constitución de aquel fuerte núcleo latino que contrarreste en el Nuevo Mundo el movimiento invasor de la raza sajona.

Por último, hay quien cree, al ver la precipitación con que los Estados Unidos se hallan dispuestos á intervenir á pesar de sus protestas actuales de neu-

"El derecho de los Estados Unidos á intervenir en este conflicto, dice el referido Morgan, arranca del tratado de 12 de Diciembre de 1846, ajustado entre los Estados Unidos y Nueva Granada (Colombia). Por dicho tratado se concede al gobierno y á los ciudadanos norte-americanos el paso libre y sin gravámenes, contribuciones, ni gabelas de ninguna clase, á través del istmo de Panamá, por los medios de comunicación entonces existentes y los que se puedan abrir en lo futuro." El gobierno de los Estados Unidos, por su parte, para asegurar la tranquilidad posesión de estas ventajías, se compromete á garantizar al de Nueva Granada (Colombia) la perfecta neutralidad del istmo.

"A hora—prosigue Morgan—el conflicto es el siguiente: Hace algunos años algunos capitalistas de Nueva York aportaron enormes sumas al ferrocarril que corre á través del istmo, entre Aspinwall y Colón. Posteriormente una corporación francesa aseguró el dominio de este ferrocarril comprando la mayor parte de sus acciones.

"El propósito de los insurrectos de Colombia es apoderarse por completo del istmo, y quedar dueños del ferrocarril, del Canal y de todos los medios de comunicación que á través de él existan.

"El deber de los Estados Unidos es proteger los derechos de los ciudadanos norteamericanos, y estamos obligados á proteger los derechos, soberanía y propiedad del gobierno de Colombia y á impedir que ninguna potencia europea ponga mano en la cuestión."

Este es el punto de vista yanqui. Por lo pronto, han enviado á Colón, en el istmo, el cañonero "Marias;" han destinado también á igual punto, el acorazado "Iowa," y por último, como una advertencia á las potencias europeas de que los Estados Unidos no tolerarán la intervención de éstas, ni colectiva, ni aisladamente, la escuadra norteamericana del Atlántico ha recibido orden de desplazarse en Hampton Roads, arsenal muy al Sur en la costa norteamericana del Atlántico, y punto estratégico desde donde puede trasladarse en poco tiempo al lugar del Golfo de México donde las coracoras.

Pero las potencias europeas tienen también su punto de vista. Francia, Inglaterra y Alemania, tienen considerables intereses en el istmo. Inquestionablemente poseen el mismo derecho que los Estados Unidos á protegerlos.

Las tres naciones citadas han enviado ya buques de guerra á Colón, para vigilar los acontecimientos y no consentir naturalmente que con un motivo ú otro sus intereses respectivos sufran detrimento.

Los pan-germanistas (Alldeutschen) van más allá. Dicen que Alemania no debe contentarse con enviar al istmo un buque de guerra, sino aprovecharse del conflicto sudamericano para ponerse á la cabeza de una confederación de naciones europeas contra la inevitable ambición del imperialismo norteamericano.

Los periódicos italianos manifiestan que estando formado el nervio de las repúblicas del Sur y del Centro de América de españoles, portugueses é italianos, no debe consentirse su absorción por los Estados Unidos; sino al contrario, favorecer la constitución de aquel fuerte núcleo latino que contrarreste en el Nuevo Mundo el movimiento invasor de la raza sajona.

Por último, hay quien cree, al ver la precipitación con que los Estados Unidos se hallan dispuestos á intervenir á pesar de sus protestas actuales de neu-

**FERRETERIA**  
**LA CAMPANA**  
GALIANO N.º 117, ESQUINA A BARCELONA

La grande existencia de CAMAS que tenemos, nos pone en condiciones de vender la clase más inferior á \$8.50 con su bastidor metálico. Desde ese precio en adelante hay multitud de variedades en adornos y pilares desde 1/2 á 1 1/2 pulgadas, que vendemos á precios muy reducidos.

Hacemos colchones metálicos á la orden; hay un buen surtido de neveras, flanbreras, juegos de tocador, batería de cocina, etc., etc.

Galiano n. 117, esquina á Barcelona  
**LA CAMPANA**

**ABLANEDO** MARCA REGISTRADA

NAVAJAS para barba y tijeras para peluquero. NUESTRAS NAVAJAS son de calidad superior y lo prueba que en el antiguo y acreditado SALON DE BARBERIA del Sr. DUBIO sus operarios las vienen usando hace tiempo con verdadero éxito.

Para la venta al detall, en el taller de afilar y niquelar del señor A. Ta. Q. de REINA número 2.

Al por mayor en el ALMACEN de SEDERIA y CASA de MODAS **D. H. y ABLANEDO**

OBRAPIA 80, 82—OBISPO 101—TELÉFONO 686

**Manteca de Cerdo**

Véase lo que dicen en este periódico edición de la tarde del día 4 de Septiembre, varios de los más respetables empaquetadores de manteca de los Estados Unidos.

Las personas que quieran tener la seguridad de que no ingieren grasas asquerosas en vez de manteca, exijan la marca SOL.

La marca SOL contiene manteca de cerdo en estado natural, estrictamente pura.

Puede someterse á análisis en todo tiempo.

Por los empaquetadores, *Walter Mauser*.

**La Pijja Alta**  
Vino de mesa fino y blanco; verdaderamente PURO  
SUPERIOR á cuantos se conocen en CUBA.  
Producto de los afamados viñedos de la SERRA  
DAD de Cosecheros de *Spain*

EN BOTELLAS, BOTELLAS Y CUARTERGLAS.  
UNICOS IMPORTADORES EN LA ISLA DE CUBA  
**ALONSO GARRIN Y CA** OFICINAS 64.

**ACEITE DE LUBRICAR**  
MARCA **ECLIPSE**  
DE THE WEST INDIA OIL BEFG. Co.

para cilindros, máquinas, locomotoras y fijas, guijos, coronas, centrífugas, dinamos; y pasta lubricadora para carros todo de clases superiores y precios reducidos.

De venta en todas las ferreterías y en el escritorio de **Conill & Archbold**  
TENIENTE-REY 71. HABANA.

Viernes 20 de septiembre.  
FUNCION POR TANDAS.

DEBUT DEBUT  
de la característia señora Estelina Rodríguez y tenor célebre Eduardo Bachiller.

á las 8 y 10 ¡Olé, Sevilla!  
á las 9 y 10 La Marcha de Cadiz  
á las 10 y 10 La Fiesta de San Anton

**TEATRO DE ALBISU**  
GRAN COMPAÑIA DE ZARZUELA  
TANDAS - TANDAS - TANDAS

Precios por la tanda

Grillas sin entrada.....	\$ 2 00
Falcos sin idem.....	1 00
Lanzas con entrada.....	0 50
Batas con idem.....	0 50
Asientos de terrazo.....	0 35
Idem de Parísi.....	0 30
Entrada general.....	0 30
Idem á terrazo ó parísi.....	0 20

En ensayo, las zarzuelas

**La Diligencia**  
Los Niños Llorones

**LORODORA.** Sombreros de paja "Florodora", la última novedad, acaban de llegar y se venden á precios de quemazon. Florodora á \$3 plata. Ramentol, Obispo 32



AZARES

—Si vis pacem para bellum.

Si quieres paz, Fermín, sólo todo dispuesto para la guerra. Como ves, no peaban de optimistas los antiguos. No era oráculos, no eran confados. El valgo ha traduciéndolo esa frase diciendo: A Dios rogando y con el mazo dando. Plante en la Virgen y no corras.

No sé si en la vorágine de la lección aventurera te habrás detenido ante otra frase, que te diré en romance: El conocimiento de la Ley no consiste en la repetición de sus palabras; sino en la inteligencia del sentido que la anima. Recuerda, Fermín, que por este motivo, en el colegio donde estudié no se aprendía nada de memoria; ad-pa-dem littera, lo que es otro mal; porque la memoria debe ser expreso cultivo; siendo como es el gran arsenal, de donde se provee de continuo el entendimiento.

Ni un después de esta advertencia te habrás propuesto desentrañar el sentido de la máxima latina. Así te perpetuas en tus propios errores, porque tú eres tu cliente, tu abogado y tu juez. Tú te burlas de la máxima que te nadie pueda ser juez y parte a la vez: tú te aferras al consejo de tu egotismo insano y te rebelas contra el género humano, porque tú, diego y desentendido, eres todo el género humano, que bien llamado me estoy.

—Si, estás callado; pero leo en tu interior. Mientras yo hablo estas formando castillos en el aire, haciendo una carrera en pelo a través de tus locas esperanzas. Ya te lo he dicho; si quieres tener paz, estate prevenido para la guerra. Pero tú no estás en estado de prevenirla nada. Mientras que yo llevo a esas Fermín, eres un número perdido en la multitud; eres lo que llaman Napoleón carne de cañón; eres una voladura de plumas, eruido sin orgullo. Si al menos te llamases don Fermín. Empezarías a figurar alguna salubridad te apuntaría en su carta, el mudo te concedería algunas cortesías y reverencias, aunque un tanto venales y desahucadas. Pero ahora, Fermín, levántate a la altura de mi pensamiento. Has llegado a la plenitud de ti mismo. Tú en tu fuero interno eres el Fermín de siempre. Pero el mundo te llamará a boca llena: Mi señor don Fermín, mi respetable señor y amigo; he, Fermín, llegado este momento apocalíptico, estás a la altura de la máxima latina, puedes comprenderla; tú mismo, con sorpresa tuya, tienes la paz, eres el bienvenido, el estado, el bendecido; porque estás preparado a la guerra, tienes amigos, tienes panegiristas, se desvelan por quitarte las motas de la levita; eres un personaje; eres temido, y Fermín, mandas en jefe; ante ti rinden la frente tus émulos, tus rivales y hasta tus detractores. Sin perjuicio de desear que te rompas la crisma el día de tu desgracia.

Mañana volveré, valeses ser temido que ser amado. Eso, si hablara, sería el mismo parecer, Fermín.

Ya que te he exhibido un comentario ad hominem, ¿qué me dices?—Que Dios, don Boecio, más a veces la verdad en boca de los débiles e infelices. En la boca de mi mujer, del niño, del humilde pastor. Imperaba el César y la faz perdidó en un ignorado pueblo. El esclavo redimido por el Crucificado del Gólgota volvió el poderío del Imperio Romano y cedió al bárbaro del Norte creó la civilización moderna. La fuerza no imperó sola. La justicia, la libertad, la igualdad surgieron de entre los escombros de la sociedad antigua y fueron ley del mundo. Grecia al caer dejó en pos de sí los valores del arte: sobre ella se alzó la estrella de Galilea y su luz es la que ilumina todavía al peregrino en este valle de lágrimas. Los pedantes dirán lo que quieras, don Boecio, pero sin amor cristiano y sin amor humano, sin Religión y sin arte, la fuerza es la barbarie en acción; un retroceso a las edades de piedra y de bronce; porque el mundo antiguo poseía la piedra y el bronce tuvo al menos la Religión del arte. La estética, que es la divinidad de la materia. Lo repeto, don Boecio, sin religión y sin arte, la humanidad irreducta es un montón de tinieblas.

—Tienes el aced, Fermín. Últimas que pienses por arranques inesperados y no por convicciones firmes y ordenadas. Tu debías ser el sacerdote de tus propias ideas. Lejos de eso eres maldad y sensualista. El amor a lo bello, a lo grande, a lo justo se prueba amando y no divagando y proclamando. ¿Dónde están tus obras, tus pruebas, tus méritos? Yo por ejemplo, Fermín, tú lo sabes y no es propia alabanza, he sacrificado desde antiguo mi peculio de estudiante y adquirido obras de arte, que me han convertido en un diablo.

FOLLETIN 16

SU ÚNICO PECADO

NOVELA ESCRITA EN INGLÉS POR CARLOTA M. BRAEMER

—Todas las leyes del mundo nada pueden hacer aquí—dijo sir Jasper dulcemente.—Mi primogénita es mi heredera; después de mi muerte entra en posesión del mayorazgo. Yo mismo me he declarado impotente en este asunto. —Pero... ¿usted es injusto hasta la crueldad! exclamó lady Brandon.— ¡Y me admita como V. sir Jasper, reconocido siempre como un hombre de corazón sano! ¿Yo no puedo creer que mi pobre hija sea todo esto! —¡Calmate, María!—contestó el enfermo con triste fatiga.—No me dirijas reproches, pues bastante amargura siento. Escucha, Verónica; mi última voluntad es esta: Aquí está escrita la historia de mi primer matrimonio tal como es la he contado. Inculcado, está mi testamento, en el cual consta que eres mi heredera. En el testamento hay una hermosa parte para Catalina, y otra para ti, mi pobre María.

las paredes; he compartido mi pan con los pobres; no me he adscrito nunca a ningún partido político; en primer lugar por insuficiencia, pero también porque he querido siempre dar la razón a quien la haya tenido y no he querido nunca quitar el pan a unos para dárselo a otros; no he podido perseguir a quien de buena fe haya sostenido sus ideales, así estos ideales me hayan sido repulsivos y antipáticos; pero que tiene que ver todo esto, sea asunto privado o público, con la máxima latina, que podía también traducirse por esta otra: homo homini lupus: al prójimo contra tus equinas? —Fermín; lo que te puedo decir a ciencia cierta es que el que siembra vientos recoja tempestades. —"Amá y serás amado" es la llama que ilumina el fuego sacro del hogar. La misma que debe arder al cuidado de las almas vestales, que son las virtudes, en todos los ámbitos de una nación, que en resumen es la suma de numerosas familias, de numerosos hogares.

May extraviados van los estadistas modernistas que creen que la fuerza es la clave única de todos los problemas. Abren un abismo a sus pies si vuelven las espaldas a la razón y al derecho; que sea el escudo del débil contra el fuerte, que son el sacro de perpetuidad en la conservación de las sociedades. Bismarck, el cañiller de hierro, al decir "la force prime le droit", la fuerza se antepone al derecho, pronunció una frase de circunstancias; que omea muy cara a la Europa; le omea tener embargada su juventud y sus millones en un ejército coloso a título de paz armada. Paz armada que es un estado de perenne ebullición, en la posibilidad de una guerra desoladora. Como si el único destino del hombre fuera la eterna destrucción. Eso es, Fermín, el "para bellum si vis pacem". Ojal, ojal, vivieran mejor los salvajes con sus flechas impregnadas en el curare que nosotros en esta edad decadente del vapor y la electricidad. Somos los castineles de la paz, en perpetua expectativa de guerra. La guerra que es el adios eterno a la familia y al hogar.

Contrayéndonos a nuestro estado local, conviene ir diciendo la verdad, así sea por grados. Somos un Fermín a esas. Por un lado hay periódicos que a diario escriben novelas. De paso te diré, Fermín, que en mi opinión, Alejandro Dumas con sus novelas hizo más conquistas a la Francia que Napoleón con sus cañones. La idea es vida; la pólvora muerte. Esos periódicos temen la invasión extranjera. Y estamos, Fermín, dentro de ella de hecho y de derecho. Quiéren que osballeeros del Fuerte Brazo lancemos el reto y estemos dispuestos a sin igual combate. Quiéren paz, pero paz dispuestos a la guerra. —¡Ah, Fermín, cuánto y cuánto podríamos decir en paz y gracia de Dios! Suspeñamos en la sesión por hoy. Hasta la próxima, Fermín.

Septiembre 19 de 1901. BOECIO.

CRONICAS PEDAGOGICAS

RECTIFICANDO SIEMPRE

Apenas si han transcurrido tres años desde que se derogó toda la legislación de la Enseñanza vigente en Cuba hasta el 31 de Diciembre de 1898 y ya la novísima jurisprudencia sobre la materia es tan parecida a aquella que, por lo confusa, oscura y embrollada, se prestaba a las más acomodativas interpretaciones. Apenas pasa un día sin que la Gaceta nos nos dé a conocer un nuevo Decreto, una nueva Orden o una Circular de las muchas autoridades que, dentro de sus respectivas órbitas de acción, tienen poder legislativo; y a pesar de tanta riqueza de previsión y de tanto celo oficial, la máquina administrativa nos sorprende cada día con nuevas y costosas interrupciones, lo que demuestra que sus constructores no son inteligentes, o que los encargados de hacerla funcionar, no la entienden.

En pocas y mal engranadas sus ruedas, quizás por ignorar los principios a ellas aplicados por Huyghens, y ahora se trata de adicionarle otro no poco costoso, que si Dios no lo remedia, vendrá a aumentar las dificultades de su funcionamiento, al propio tiempo que aumenta las partidas poco numerosas del Presupuesto cubano. Ahora parece que resultan ineficaces los Superintendentes provinciales de Instrucción pública para cuidar del cumplimiento de las leyes en esta materia y de los progresos de la enseñanza primaria, y para suplir sus deficiencias, se crean seis Inspectores pedagógicos, uno para cada provincia, con lo cual parece quedar perfectamente concluida la gran obra de la educación primaria.

A nosotros, y a cuantas personas se

interesan por el progreso intelectual y moral del país, no nos parece mal ese retoque del plano, porque con ello viene a demostrarse con abrumadora elocuencia la razón con que condenamos y seguiremos condenando el tenaz empeño de confiar los asuntos de primera Enseñanza a personas ajenas al Magisterio.

El calificativo de pedagógicos que se da a los nuevos Inspectores, prueba claramente que estos funcionarios no ó deben ser técnicos, esto es, personas condecoradas de la Escuela, del Maestro y del niño; hombres que posean profundos conocimientos de la ciencia de educar, a quienes baste colocarse en los umbrales del aula, y ver de qué se trata en ella para poder formar un juicio exacto de las condiciones pedagógicas del maestro.

Esto, por sí solo, es más que suficiente para sancionar de una manera solemne cuanto a este respecto hemos consignado en las columnas del DIARIO DE LA MARINA, lo que estimamos como un triunfo que recibimos con verdadera satisfacción, no por lo que a nosotros atañe, que no aspiramos a otra cosa que no sea ver encauzada la enseñanza primaria dentro de los límites que le marcan las ideas modernas y el interés de la cultura cubana, sino más principalmente por lo que importa al país.

Confesamos que esta es una medida que no hará esperar muchos resultados benéficos, si para estos cargos se eligen personas de probada capacidad pedagógica, de manera que res pondan a la denominación que se les da; pero tememos fundadamente que la elección de los mismos se hará atendiendo más a la recomendación que a la aptitud, porque todo se debe esperar en una época en que la capacidad demostrada en los centros docentes desaparece ante la brillantez de la capacidad que reconoce como asiento y pedestal al papel de periódico, porque también hay repeticiones y capacidades amasadas con tinta y papel de periódicos, que suelen al caer al más débil soplo de la brisa.

Ahora se nos ocurre preguntar: ¿atendremos a la vez superintendentes provinciales de escuelas ó inspectores pedagógicos, también provinciales? —Se pretende, acaso, que los superintendentes tengan a su cargo las funciones puramente administrativas, y los inspectores las facultativas ó técnicas?

Pero nos parece mucho lojo, y la Magdalena no está para tafetanes; el país necesita limitar sus gastos, por que está empobrecido y esquilinado, y un superintendente ó un inspector bien puede desempeñar ambas funciones siendo activo é inteligente, y es preciso de todo punto que se obtenga el mayor resultado con el menor costo posible, y que la barra no tenga más peso que los absolutos necesarios.

Un solo funcionario puede desempeñar en cada provincia las funciones administrativas y técnicas, siempre que reúna la aptitud necesaria y que lejos de pasarse tranquilamente por el espaldar de la provincia ó fuera de ella—(de la provincia)—, visite frecuentemente los pueblos y las escuelas de su distrito, sin permitir en ningún caso que se le tributen honores de héroes, atento sólo al más estricto cumplimiento de su deber.

Este funcionario, eficazmente auxiliado por los secretarios de las Juntas de Educación, debe informar mensualmente de todo lo relativo a la primera enseñanza al Superintendente ó Inspector general, y redactar un informe anual comprensivo del movimiento escolar, de las necesidades de la enseñanza primaria y de los medios que deben utilizarse para mejorarla, ya en su parte material, ya en su aspecto científico.

Volvemos sobre este punto, por creerlo de gran importancia y transcendencia.

J. M. GÓNOVA.

LA CIENCIA AMENA

En solsticio. —Variaciones de los días y las noches según la latitud. Duración del día en la tierra. Movimientos de la tierra en el espacio. —Las variaciones del sol. Los grandes relojes. —El telégrafo aéreo. Hemos llegado ya al solsticio de verano. Los días son más largos que las noches; un poco más y vendrá el día

enso. La duración de las noches aventurará a la de los días. Y el movimiento irá acentuándose. Los días largos pronto habrán concluido. Verdaderamente el buen tiempo pasa demasiado aprisa en nuestras latitudes. Vayan a algunos números relativos a las variaciones del día y de la noche en nuestro hemisferio boreal:

Table with 3 columns: Latitud, Día máxima, Día mínima. Rows for latitudes 0, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65 degrees.

Finalmente, las duraciones de los días y de las noches polares en las regiones comprendidas entre el círculo ártico y el Polo Norte, son:

Table with 3 columns: Latitud, Día máxima, Noche máxima. Rows for latitudes 66, 70, 75, 80, 85, 90 degrees.

A propósito del movimiento aparente de la tierra, no parece que el público dude del número real de movimientos de nuestro planeta en el espacio. Sabido es que la tierra gira en torno de sí misma y que describe su trayectoria en torno del sol, esto es, con dos movimientos. ¿Es esto todo?

La tierra, en realidad, está animada de dos movimientos bien distintos. A saber:

1. Rotación sobre sí misma en 23 h. 56 m. 4 s. La velocidad que cuenta en el ecuador es de 465 metros por segundo; a 40 grados de latitud, siendo reducido el círculo terrestre, la velocidad es tan sólo de 357 metros; a 60 grados, de 234 metros, y finalmente, en los polos mismos, de cero.

2. Traslación al rededor del sol en 365 días, 5 horas 48 minutos. Este movimiento es rápido porque la atracción del sol es considerable frente a frente de la pequeña masa terrestre. El trayecto al rededor del sol es de 936 millones de kilómetros, lo cual da: por día 2.562.000 kilómetros; por hora 106.700 kilómetros; por minuto 1.778 kilómetros; por segundo 29.600 metros. Por mucho que hiciéramos nuestros automóviles jamás alcanzarían semejante velocidad. La carrera es rápida, 1.100 veces mayor que la de un tren expreso.

3. Precisión de los equinoccios. El eje de rotación del globo no conserva una dirección fija, giramos a la manera del eje de un trompo describiendo un cono de 47° de abertura. Así, el polo celeste parece cambiar lentamente de sitio y la estrella polar varía de siglo en siglo. Actualmente la estrella Alfa de la Osa Menor es la que se encuentra sobre la esfera celeste más cercana a la prolongación del eje del mundo 5.000 años atrás, la estrella polar era el Alfa del Dragón; hace 14.000 años se hallaba en este caso la hermosa estrella Vega de la Lira, la cual volverá cerca del polo en 12.000 años. Este movimiento lento del eje del mundo se efectúa en 26.000 años. Muy acertadamente dijo M. Camille Flammarion: "Cuando la Vega era estrella polar, no existían París, ni Londres, ni Roma, ni Jerusalén, ni Babilonia." Cuando Vega vuelva a encontrarse en el mismo sitio, ¿qué habrá sido de estas ciudades en épocas tan lejanas? ¿Qué será entonces de la "civilización" Cuadrado los egipcios levantaban las pirámides, la estrella Alfa del Dragón era la que señalaba el polo, y al venir Jesús al mundo, la Osa Menor no había ocupado aun su actual emplazamiento.

[Gigantesco reloj] [Cuadrante inmenso] éste sobre el cual se marca el cambio de sitio del eje del mundo

4. Movimiento mensual del globo al rededor del centro de gravedad de la pareja Tierra-Luna. La luna, en virtud de su atracción, hace también que nuestro globo cambie de sitio en el espacio; pero, como nuestro satélite pesa 80 veces menos que la tierra, el centro de gravedad del sistema se encuentra 80 veces más cerca del centro de la Tierra que del de la Luna, esto es, a 4.680 kilómetros del centro de nuestro globo. Cada mes cambiamos algo de sitio al rededor de este punto.

5. Nutación. La hinchazón ecuatorial del globo forma una como asa, sobre la cual la acción lunar obra. Esta acción hace que el eje de la tierra describa una pequeña elipse en diez y ocho y medio años. Cuando se fija la posición de los astros en el espacio, debe tenerse en cuenta este vaivén del eje terrestre.

6. Variación de la oblicuidad de la eclíptica. Sabido es que el eje de la tierra tiene una inclinación de 23° 27' sobre la perpendicular al plano, a lo largo del cual nuestro globo se mueve en torno del sol; este plano se llama plano de la eclíptica. Recorremos un itinerario oblicuo, y esta oblicuidad varía incesantemente. 1.100 años antes de nuestra era, según las observaciones chinas, la oblicuidad era de 23° 54'. El año 350 antes de Jesucristo, Platón la encontró en Marsella de 23° 49'. Actualmente disminuye de 47 segundos por siglo. De modo que si esto continuase hasta hacer que esta inclinación desapareciera, tendríamos por fin una primavera perpetua, pues la sucesión de las estaciones no tienen origen que la inclinación de la eclíptica sobre el ecuador.

7. Excentricidad de la órbita terrestre. Nuestro globo no gira en torno del sol en la extensión de un círculo, sino más bien de una elipse más ó menos prolongada. La excentricidad de esta elipse varía. En 24.000 años será muy débil, aproximándose a un círculo; hace 100.000 años, era, al revés, muy considerable. La órbita se parece en algo a un círculo de acero sobre el cual, apoyándose algo, se provocasen deformaciones, prolongaciones ó hinchazones.

8. Línea de los apéides. La línea de los apéides es sencillamente el grande eje de la elipse seguida por la tierra en su movimiento al rededor del sol. Este grande eje se traslada asimismo, en 21.000 años. A ambas extremidades de este grande eje corresponden situaciones de la tierra bien conocidas. Se las llama solsticio y perihelio, puntos en los cuales la tierra se encuentra en su mayor distancia y en su menor distancia del sol. Así 4.000 años antes de nuestra era, la tierra llegaba en perihelio en 21 de Septiembre, día del equinoccio; el año 1250, por el contrario, lo alcanzó el día del solsticio de invierno, el 21 de Diciembre. Entonces, naturalmente, nuestros inviernos eran muy fríos, y los veranos eran menos calurosos. El perihelio en nuestros días llega a primero de Enero, entonces nos hallamos a la mayor proximidad posible del sol. En 11.900, los días serán menos calidos y los inviernos muy fríos. Pero cambios tales se efectúan solamente en 21.000 años, de manera que son poco sensibles.

9. Perturbaciones. Son estas hechas a la atracción variable de los diversos planetas, y de esto se siguen perturbaciones continuas en la regularidad de la trayectoria terrestre al rededor del sol. 10. Cambios de sitio del centro de gravedad del sistema solar. Los planetas ocupan incesantemente posiciones variables en el espacio, y por consiguiente, el centro de gravedad del sistema se traslada. La tierra gira al rededor de este centro y en realidad no, como se dice por costumbre, en torno del sol. De ahí también una traslación de nuestro globo.

11. Traslación general del sistema solar en el espacio. El sol y toda un cohorte de planetas cambian de sitio en el espacio y avanzan hacia un punto bastante mal determinado aún, de la constelación de Hércules. Por consiguiente, la tierra progresa asimismo hacia la misma constelación y jamás recorre la misma trayectoria. Cambios de sitio incesantemente en la inmensidad de los espacios. La velocidad de esta traslación es como de 12 kilómetros por segundo. Tanto es así,

que diariamente nos alejamos de ciertas estrellas para aproximarnos a otras. En una hora, por ejemplo, nos alejamos 40.000 kilómetros de Sirio y nos acercamos de otro tanto a Vega.

12. Oscilación del polo. ¿Que de movimientos? Erán ya asociados de los astrónomos. Pues bien, otro se descubrió, además, hace algunos años. Tal es una traslación del polo que había pasado inadvertida. Peribóseo este movimiento viéndose variar la latitud de ciertas señales puestas en el anteojo entrando en la evaluación de la latitud la altura del polo encima del horizonte. El polo jamás ocupa una posición fija; en más ó en menos, siempre oscila como la cima de la torre Eiffel, por ejemplo, bajo influencias múltiples, y esta oscilación es muy variable de la noche a la mañana. Se atribuye a la circulación atmosférica, a las traslaciones de la masa de aire, a las corrientes del mar, etc. De cualquier modo, por pequeña que sea, es mensurable; su amplitud total no es de 16 ó 17 metros. Como se ve, no era fácil reconocerla.

En definitiva, bien considerado, sin prejuicios acerca de los descubrimientos futuros, podemos afirmar desde ahora que la tierra, por lo menos obedece a doce movimientos bien caracterizados. Hecho curioso es este que indudablemente era útil no dejar que pasase desapercibido.

Empiezan a ponerse de moda los relojes gigantescos, más o menos americanos. También en París se han puesto a hacerlos grandes. En la estación de Lion se ha construido un reloj inmenso de cuatro cuadrantes, para colocar en la fachada de una torre cuadrangular. Estos cuadrantes miden 8 2/5 metros en el interior del marco, con 6 5/10 metros de blanco. Las saetas son de aluminio. Este reloj, que aún no se ha halla terminado, funcionará electrícamente. La saeta mayor recorrerá cerca de 34 centímetros en un minuto por el borde del cuadrante y, al dar el péndulo el segundo, avanzará por saltos de más de 5 milímetros.

La torre del ministerio de la Guerra, en el boulevard de Saint-Germain, ha inaugurado entre nosotros los grandes cuadrantes. La nueva estación de Orleans ha acogido la moda. Es esto una mejora? Se dirá que siempre es bueno ver de lejos señalada la hora y que, por consiguiente, los grandes relojes, a la vez que prestan motivo de decoración al arquitecto, tienen su razón de ser. Podría admitirse este argumento, pero siempre y cuando los relojes diesen fielmente la hora. No dudaba así, es inútil construirlos de proporciones colosales y hasta es de lamentar, puesto que engañan a los que tienen interés en conocer la hora exactamente. Un minuto de tardanza cuando se va a oger un tren origina indesizables molestias y hasta perjuicios importantes.

Pues yo he averiguado que los grandes relojes señalan una hora caprichosa. Que pasamos delante del reloj del ministerio de la guerra es la hora del ministerio; llegamos al de la estación de Orleans; es la hora de la estación. Las diferencias algunas vez son de más de tres minutos y aún, excepcionalmente, de diez. De modo que puede darse el caso de escapar el tren a una persona que se halle en el andén de Oras y anticipadamente, según la hora del ministerio de la Guerra. En verdad, fuera del caso poner algo de acuerdo esos relojes.

¿Andan los relojes grandes tan bien como los medianos? Son acaso más difíciles de arreglar? Es lo que falta saber. De todos modos, puesto que los hay, hágame lo necesario para que a cien metros de distancia no se encuentren diferencias tan sensibles. El pobre público, interesado en ello, no puede saber con firmeza si ha de atenerse al reloj del ministerio de la Guerra ó al de la estación de Orleans para saber la hora legal de Francia.

En Africa, hace algunos años, cuando Stanley-Falls era la estación extrema del Estado libre del Congo, se dijo el caso de que llegasen a faltar los viernes al residente diplomático M. Lerman. Aprentese diablo señor a mandar un correo al puesto más próximo, cuando los indígenas le anunciaron que se había puesto en marcha una caravana para abastecerle. En la cual se hallaba en aquellos momentos en Bamba, a unos 150 kilómetros de distancia. Una semana después, llegó efectivamente la caravana, explotando sus conductores que habían hecho alto en Bamba, mandando "telegrafiar" la noticia de su próxima llegada. (Telegrafiar en plena Africa y sin alambre de ningún género!)

Los indígenas del Africa logran, como es sabido, hacer circular noticias por grandes distancias con una rapidez que maravilla. ¿Cómo? Por un procedimiento verdaderamente ingenioso,

Se pide en droguerías y boticas. Emulsión Creosotada de Rabell. LA CURATIVA, VIGORIZANTE Y RECONSTITUYENTE.

Y la sonrisa se petrificó en sus labios y cerró los ojos para siempre! Las dos mujeres se precipitaron sobre él queriendo, pero la vida había abandonado ya aquel cuerpo. Lady Brandon exclamó: —¡Ha muerto, Verónica, ha muerto! Y corriendo hacia la pobre joven, en cuyo rostro se pintaba el dolor más impasible, se dio los dos manos y dijo: —¡Verónica... oculta esos papales! ¡Págame no hacer mención ni de una palabra acerca de ellos hasta que yo no haya hablado contigo!... ¡Juro!

—¡Lo juró!—dijo Verónica. Y entonces lady Brandon tiró del cordón de la campanilla y la triste nueva se difundió por Queen's Chace.

VII

Al caer la tarde del siguiente día, reinaba en la casa mortuoria la quietud y la tranquilidad propia de las tristes circunstancias; pasados los primeros momentos de agudo dolor y desgarradores sollozos, una pena sombría y reconcentrada se apoderó de la familia. Se procedió al reconocimiento del cadáver, y los médicos certificaron que una dolencia del corazón había ocasionado la muerte de sir Jasper Brandon.

El cadáver del respetado político, de hombre cuyo corazón había sonado

¡Qué pena asimismo! "Su hijo" el noble barón de Queen's Chace, el hombre público, afamado, a quien respetaba toda Inglaterra, era su padre! Pero, como instintivamente no lo había comprendido en todo aquel tiempo! Ahora le parecían explicables muchas cosas que le habían sorprendido. Lo único que la asombraba era que jamás le hubiesen hablado una palabra de una cosa que tanto interés tenía para ella. Y resultaba que ella era Verónica Brandon, heredera de Queen's Chace! Sin poder remediar repeta este nombre en su imaginación: "Verónica Brandon!" Y cada vez resonaba más agradablemente en sus oídos. ¡Biba, la pobre huérfana, heredera del hermoso palacio en que vivía, del soberbio dominio de Hurstwood, de los extensos terrenos, de los fontanes en metalico... ella que jamás dispuso de la más pequeña cantidad para sus pobres necesidades!

Ensimismada estaba en estos y otros pensamientos, cuando vino a interrumpir la entrada de lady Brandon. Al contemplarla, pudo ver Verónica cuántos eran los sufrimientos que devoraban a la pobre lady; una palidez cadavérica se extendía por su rostro, y un círculo violado rodeaba sus ojos.

Y qué cúmulo de pensamientos se agolpaban en su alma, sucediéndose en tropel, sin solución de continuidad! Cuántas emociones en varias horas

tradora. Cerró la puerta, y cogiendo las manos de Verónica entre las suyas, frías como la nieve, la dirigió una mirada interrogadora.

—Verónica—dijo—¿Has guardado tu palabra?

—Me ofendes esa pregunta—contestó la joven.—¿Me creés usted capaz de una tal acción?

—No... lo sé; pero dame, querida mía, pues estoy a punto de volverme loca... No quiero decirte cuánto sufro... ni quiero que sepas mi situación actual. Créeme que hubiera preferido ser yo la muerta, que no que el mundo sepa que he sido engañada por mi propio marido... que aquel que me ten querido jamás me amó y que pertenecía por completo a otra mujer. Jamás podré olvidar esto, ni sobrevivir a pérdida de mi dignidad, de mi rango, de mi posición en el mundo... ¡no podré sobrevivir!

—Tengo verdadera pena por lo que pasó! Pero, ¿qué podrá yo remediar, lady Brandon? Usted sabe que yo he sido ajena... —Si... Fíjese también en Catalina, esa pobre niña... ¿Cómo deciría que no es heredera de su padre? Toda su vida se ha creído la única sucesora de Queen's Chace... ¡Oh, Verónica! ¡Piensa en el golpe que se la preparó! ¡Sera matarla!

